RETLUX

# RTL 200, RTL 201

**NÁVOD K POUŽITÍ • NÁVOD NA POUŽITIE • HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ • INSTRUKCJA OBSŁUGI • OPERATING MANUAL • GEBRAUCHSANWEISUNG • MANUEL D'UTILISATION • MANUALE D'USO • MANUAL DE FUNCIONAMIENTO • UPUTA ZA UPORABU • UPUTSTVO ZA UPOTREBU • MANUAL DE UTILIZARE • РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ • РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ • ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ • KÄYTTÖOHJE**


**LED STOLNÍ LAMPIČKA** CZ
**LED STOLNÁ LAMPA** SK
**ASZTALI LED LÁMPA** HU
**LAMPA STOŁOWA LED** PL
**LED DESK LAMP** EN
**LED-TISCHLEUCHTE** DE
**LAMPE DE BUREAU LED** FR
**LAMPADA DA SCRIVANIA A LED** IT
**LÁMPARA LED DE ESCRITORIO** ES
**STOLNA LED SVJETILJKA** HR/BS
**STOLNA LED SVETILJKA** SR/ME
**LAMPĂ DE BIROU CU LED** RO
**СВЕТОДИОДНАЯ НАСТОЛЬНАЯ ЛАМПА** RU
**СВЕТОДИОДНА НАСТОЛНА ЛАМПА** BG
**ΦΩΤΙΣΤΙΚΟ LED ΓΡΑΦΕΙΟΥ** EL
**LED-PÖYTÄVALAISIN** FI


## LED STOLNÍ LAMPIČKA CZ

**(Model RTL 200, RTL 201)**

### POPIS PRODUKTU

Děkujeme za zakoupení produktu RETLUX. Stolní lampička RTL 200/201 je inteligentním produktem. Jednoduše navržená, vydává skvělé světlo s volitelnou barevnou teplotou a nastavitelnou intenzitou.

### BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Dbejte na varovné upozornění při uvádění produktu do provozu, aby nedošlo ke škodám na zdraví nebo majetku. Výrobek není hračka určená pro děti! Čistěte pouze lehce navlhčeným hadříkem vodou, nepoužívejte žádné saponáty nebo rozpouštědla. Čištění a údržba nesmějí být prováděny dětmi. Před použitím se ujistěte, že napětí ve vašem síťovém rozvodu odpovídá proveznímu napětí adaptéru produktu. Lampička je vhodná k použití **pouze ve vnitřních prostorech. Před jakýmkoliv zásahem do lampičky, nebo prováděním údržby a servisu, je nutno lampičku odpojit od zdroje napětí! LED zdroj v lampičce není vyměnitelný. Nezasahujte do vnitřního zapojení produktu. V případě poškození jakékoliv části zařízení jej okamžitě vyřaďte z provozu.**

### OBSAH DODÁVKY

- Lampička, manuál, napájecí adaptér, USB kabel.

### UVEDENÍ DO PROVOZU

- Vyjměte produkt z obalu a rozložte jej do vyhovující polohy.
- Zasuňte přiložený napájecí adaptér do sítě, přiložený USB kabel vložte do adaptéru a jeho opačnou stranu s dutinkovým konektorem zasuňte do zdířky na zadní straně nohy lampičky.
- Stiskněte symbol ⓪ na noze lampičky a lampička se rozsvítí na nejnižší ze tří nastavitelných intenzit. Opakovaným stiskem téhož symbolu dojde ke zvýšení intenzity světleného toku. Dalším stiskem téhož symbolu dojde k nastavení maximální intenzity světlenného toku. Následným stiskem dojde k vypnutí lampičky.
- Barevnou teplotu světla je možné ve třech krocích ovládat opětovnými stisky symbolu Ⓜ.
- Pokud nedojde k odpojení napájení, lampička svítí vždy po zapnutí naposledy zvolenou barvou světla.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

| Model | Barva | Vstupní napětí | Pracovní napětí | LED chip | Příkon | CCT | Sv. tok | CRI | Životnost |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| RTL 200 | Černá | 100–240 V AC 50/60 Hz | 5V DC, 1A | 28× Epistar 2835 | 5 W | 3500 K<br>4500 K<br>6500 K | 60 lm<br>120 lm<br>200 lm | > 70 | 30 000 h. |
| RTL 201 | Bílá | | | | | | | | |

Optimální provozní podmínky: Teplota: 0 až +40 °C; relativní vlhkost: 10– 60 %

### OMEZENÍ ZÁRUKY

Technické informace, údaje a pokyny k instalaci, provoz a údržbu uvedené v tomto návodu k použití odpovídají poslednímu stavu při zadání návodu do tisku. Výrobce/dovozce nepřebírá odpovědnost za škody, které mohou vzniknout nedodržením pokynů v návodu, neodbornými opravami a nedovolenými změnami. Změny textu, provedení a technických údajů se mohou změnit bez předchozího upozornění. Ze záruky jsou vyloučeny závady, které vzniknou nepřiměřeným používáním, mechanické poškození, poškození pádem, přebarvení a neodborné čistění.

### POUŽITÉ SYMBOLY

Třída ochrany CLASS II

Výrobek splňuje požadavky EU na něj kladené.

Pro vnitřní použití. Používejte pouze v interiérech. IP 20

Výrobek je klasifikován jako elektrické zařízení podléhající směrnici o odpadních elektrických a elektronických zařízeních. Nevyhazujte do komunálního odpadu.

## LED STOLNÁ LAMPA SK

**(Model RTL 200, RTL 201)**

### POPIS PRODUKTU

Ďakujeme za kúpu produktu RETLUX. Stolná lampička RTL 200/201 je inteligentným produktom. Jednoducho navrhnutá, vydáva skvelé svetlo s voliteľnou farebnou teplotou a nastaviteľnou intenzitou.

### BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Dbajte na varovné upozornenie pri uvádzaní produktu do prevádzky, aby nedošlo ku škodám na zdraví alebo majetku. Výrobok nie je hračka určená pre deti! Čistite iba handričkou mierne navlhčenou vodou, nepoužívajte žiadne saponáty alebo rozpúšťadlá. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti. Pred použitím sa uistite, že napätie vo vašom sieťovom rozvode zodpovedá prevádzkovému napätiu adaptéra produktu. Lampička je vhodná na použitie **iba vo vnútorných priestoroch. Pred akýmkoľvek zásahom do lampičky, alebo vykonávaním údržby a servisu, je nutné lampičku odpojiť od zdroja napätia! LED zdroj v lampičke nie je vymeniteľný. Nezasahujte do vnútorného zapojenia produktu. V prípade poškodenia akejkoľvek časti zariadenia ho okamžite vyraďte z prevádzky.**

### OBSAH DODÁVKY

- Lampička, manuál, napájací adaptér, USB kábel.

### UVEDENIE DO PREVÁDZKY

- Vyberte produkt z obalu a rozložte ho do vyhovujúcej polohy.
- Zasuňte priložený napájací adaptér do siete, priložený USB kábel vložte do adaptéra a jeho opačnú stranu s dutinkovým konektorom zasuňte do zdierky na zadnej strane nohy lampy.
- Stlačte symbol ⓪ na nohe lampy a lampa sa rozsvieti na najnižší z troch nastaviteľných intenzít. Opakovaným stlačením toho istého symbolu dôjde k zvýšeniu intenzity svetleného toku. Ďalším stlačením toho istého symbolu dôjde k nastaveniu maximálnej intenzity svetelného toku. Následným stlačením dôjde k vypnutiu lampy.
- Farebnú teplotu svetla je možné v troch krokoch ovládať opätovnými stlačeniami symbolu Ⓜ.
- Ak nedôjde k odpojeniu napájania, lampa svieti vždy po zapnutí naposledy zvolenou farbou svetla.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

| Model | Farba | Vstupné napätie | Pracovné napätie | LED chip | Príkon | CCT | Sv. tok | CRI | Životnosť |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| RTL 200 | Čierna | 100 – 240 V AC 50/60 Hz | 5 V DC, 1 A | 28× Epistar 2835 | 5 W | 3500 K<br>4500 K<br>6500 K | 60 lm<br>120 lm<br>200 lm | > 70 | 30 000 h |
| RTL 201 | Biela | | | | | | | | |

Optimálne prevádzkové podmienky: Teplota: 0 až +40 °C; relatívna vlhkosť: 10 – 60 %

### OBMEDZENIE ZÁRUKY

Technické informácie, údaje a pokyny na inštaláciu, prevádzku a údržbu uvedené v tomto návode na použitie zodpovedajú poslednému stavu pri zadaní návodu do tlače. Výrobca/dovozca nepreberá zodpovednosť za škody, ktoré môžu vzniknúť nedodržaním pokynov v návode, neodbornými opravami a nedovolenými zmenami. Zmeny textu, vyhotovenia a technických údajov sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Zo záruky sú vylúčené poruchy, ktoré vzniknú neprimeraným používaním, mechanické poškodenie, poškodenie pádom, prefarbenie a neodborné čistenie.

### POUŽITÉ SYMBOLY

Trieda ochrany CLASS II

Výrobok spĺňa požiadavky EÚ naň kladené.

Na vnútorné použitie. Používajte iba v interiéroch. IP 20

Výrobok je klasifikovaný ako elektrické zariadenie podliehajúce smernici o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach. Nevyhadzujte do komunálneho odpadu.

## ASZTALI LED LÁMPA HU

**(RTL 200, RTL 201 típus)**

### TERMÉKLEÍRÁS

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta a RETLUX márka termékét! Az RTL 200/201 asztali lámpa intelligens termék. Az egyszerű kivitelű lámpa színhőmérséklete és fényereje is beállítható.

### BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

A termékhez kapcsolódó figyelmeztetéseket és biztonsági előírásokat tartsa be, ellenkező esetben személyi sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat. A termék nem játék! A terméket csak enyhén benedvesített ruhával törölje meg (tisztítószereket vagy oldószereket ne használjon). A terméket gyerekek nem tisztíthatják. A termék használatba vétel előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megfelel-e termék típuscímkéjén feltüntetett tápfeszültség értékének. A lámpát **csak beltérben szabad használni. A lámpán tisztítást, javítást vagy karbantartást csak feszültségmentesített állapotban szabad. A lámpát az elektromos hálózatról le kell választani! A lámpában található LED fényforrást nem lehet kicserélni. A lámpa bekötését ne változtassa meg. Ha a lámpán bármilyen sérülés van, akkor a lámpát használni tilos.**

### A CSOMAGOLÁS TARTALMA

- Lámpa, használati útmutató, adapter, USB vezeték.

### ÜZEMBE HELYEZÉS

- A terméket vegye ki a csomagolásából és állítsa be kívánság szerint.
- Az USB vezetéket csatlakoztassa a lámpa aljzatához és az adapterhez, majd az adaptert dugja a fali aljzatba.
- Érintse meg a ⓪ jelet a lámpa talprészén, a lámpa a legkisebb fényerővel kapcsol be (három fényerő állítható be). A jel ismételt megérintésével nagyobb fényerőt állíthat be. A jel következő megérintésre a legnagyobb fényerő kapcsol be. A következő érintésre a lámpa kikapcsol.
- A lámpa színhőmérsékletét a Ⓜ gomb ismételt érintgetésével lehet beállítani.
- Ha a lámpát nem választja le az elektromos hálózatról, akkor a bekapcsolás után mindig a kikapcsolás előtti színhőmérséklettel kapcsol be a lámpa.

### MŰSZAKI ADATOK

| Típus | Szín | Bemeneti feszültség | Üzemi feszültség | LED fényforrás | Teljesítményfelvétel | CCT | Fényáram | CRI | Élettartam |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| RTL 200 | Fekete | 100–240 V AC 50/60 Hz | 5 V DC, 1A | 28 db Epistar 2835 | 5 W | 3500 K<br>4500 K<br>6500 K | 60 lm<br>120 lm<br>200 lm | > 70 | 30 000 óra |
| RTL 201 | Fehér | | | | | | | | |

Optimális üzemeltetési feltételek: hőmérséklet: 0 és +40 °C között; relatív páratartalom: 10– 60 %

### KORLÁTOZOTT GARANCIA

A jelen használati útmutatóban található műszaki adatok, telepítési, használati és karbantartási előírások, a használati útmutató nyomdába adásakor voltak érvényben. A termék gyártója / forgalmazója nem vállal felelősséget a használati útmutatóban leírt utasítások be nem tartása, a termék rendeltetésétől eltérő jellegű használata, szakszerűtlen javítás vagy átalakítás miatt bekövetkezett károkért, meghibásodásokért vagy sérülésekért. Fenntartjuk a jogot a készülék műszaki adatainak és kivitelének előzetes bejelentés nélküli megváltoztatására. A garancia nem vonatkozik a rendeltetéstől eltérő használatra, a mechanikus sérülésekre, a színelváltozásokra, a készülék erőszakos megbontására, a szakszerűtlen tisztításokra.

### ALKALMAZOTT JELEK

Védelmi osztály: CLASS II

A termék megfelel az adott termékekre vonatkozó összes EU műszaki és egyéb előírásnak.

Beltéri használatra Csak beltérben használja. IP 20

A termék elektromos készülék, amelyet az élettartama végén az elektromos és elektronikus berendezésekre vonatkozó irányelvek figyelembe vételével kell megsemmisíteni. A terméket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos.

## LAMPA STOŁOWA LED PL

**(Model RTL 200, RTL 201)**

### OPIS PRODUKTU

Dziękujemy za zakup produktu firmy RETLUX. Lampa stołowa RTL 200/201 jest produktem inteligentnym. Oferuje proste wzornictwo oraz doskonałe światło z regulacją temperatury barwowej i natężenia.

### INFORMACJE DOT. BEZPIECZEŃSTWA

Należy zwrócić uwagę na ostrzeżenia podczas instalacji produktu, w przeciwnym wypadku mogłoby dojść do szkód na zdrowiu lub majątku. Produkt nie jest zabawką dla dzieci! Należy czyścić wyłącznie ściereczką nawilżoną lekko wodą, nie należy używać detergentów i rozpuszczalników. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci. Przed użyciem należy się upewnić, że napięcie w sieci jest zgodne z napięciem roboczym zasilacza produktu. Lampa nadaje się do użycia **wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych. Należy odłączyć lampę od sieci elektrycznej przed jakimikolwiek ingerencjami lub czynnościami konserwacyjnymi! Źródło światła LED w lampie nie jest wymienne. Nie wolno ingerować w wewnętrzne połączenia lampy. W przypadku uszkodzenia jakiejkolwiek części lampy należy ją natychmiast wyłączyć.**

### ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- Lampa, instrukcja, zasilacz, kabel USB.

### URUCHOMIENIE

- Wyjmij produkt z opakowania i umieść w wygodnej pozycji.
- Podłącz dostarczony zasilacz do sieci, dostarczony kabel USB podłącz do zasilacza, a drugi koniec ze złączem wtykowym do gniazda z tyłu podstawki lampy.
- Naciśnij symbol ⓪ na nodze lampy, aby lampa zapaliła się przy najniższym z trzech poziomów intensywności. Wielokrotne naciskanie tego symbolu zwiększy intensywność strumienia świetlnego. Ponowne naciśnięcie symbolu ustawi maksymalną intensywność strumienia świetlnego. Następne naciśnięcie spowoduje wyłączenie lampy.
- Temperaturę kolorów można regulować w trzech krokach poprzez naciskanie symbolu Ⓜ.
- Dopóki nie dojdzie do odłączenia zasilania, lampa po włączeniu będzie świecić ostatnio wybranym kolorem światła.

### DANE TECHNICZNE

| Model | Kolor | Napięcie wejściowe | Napięcie robocze | Układ LED | Moc | CCT | Str. świetlny | CRI | Żywotność |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| RTL 200 | Czarny | 100–240 V AC 50/60 Hz | 5V DC, 1A | 28× Epistar 2835 | 5 W | 3500 K<br>4500 K<br>6500 K | 60 lm<br>120 lm<br>200 lm | > 70 | 30 000 godz. |
| RTL 201 | Biały | | | | | | | | |

Optymalne warunki pracy: Temperatura: Od 0 do +40 °C; wilgotność względna: 10– 60 %

### OGRANICZENIA GWARANCJI

Informacje techniczne, dane i instrukcje dotyczące instalacji, eksploatacji i konserwacji w niniejszej instrukcji odpowiadają ostatniemu stanowi podczas przekazania instrukcji do druku. Producent/importer nie ponosi odpowiedzialności za szkody, które mogą wyniknąć z powodu nieprzestrzegania instrukcji, nieprofesjonalnych napraw i niedozwolonych modyfikacji. Zmiany tekstu, projektu oraz specyfikacji technicznych mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, uszkodzeń mechanicznych, upadków, przebarwień i niewłaściwego czyszczenia.

### ZASTOSOWANE SYMBOLE

Stopień ochrony CLASS II

Produkt jest zgodny z nałożonymi na niego wymogami UE.

Do użytku wewnętrznego. Należy używać wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych. IP 20

Produkt jest klasyfikowany jako urządzenie elektryczne objęte dyrektywą w sprawie zużytych sprzętów elektrycznych i elektronicznych. Nie wolno wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi.

## LED DESK LAMP EN

**(Model RTL 200, RTL 201)**

### PRODUCT DESCRIPTION

Thank you for buying a RETLUX product. The table lamp RTL 200/201 is a smart product. A simple design, it produces great light with optional color temperature and adjustable intensity.

### SAFETY INSTRUCTIONS

Pay attention to warning note when putting the product into operation to avoid damage to health or property. The product is not a toy intended for children! Only clean with a slightly moistened cloth with water, do not use any detergent or solvent. Cleaning and maintenance must not be performed by children. Before using, make sure that the voltage in your power supply corresponds to the product voltage of the product adapter. The lamp is suitable for use **only indoors. Before any handling of the lamp or carrying out maintenance and service, it is necessary to disconnect the lamp from the power supply! The LED source in the lamp is not replaceable. Do not interfere with the product's internal connections. In the event of damage to any part of the device, discontinue it s use immediately.**

### PACKAGE CONTENT

- Lamp, operating manual, charging adapter, USB cable.

### START-UP

- Remove the product from its packaging and place it in a convenient position.
- Plug the supplied AC adapter into the mains, insert the supplied USB cable into the adapter, and plug its opposite side with the hollow connector into the socket on the back of the lamp stand.
- Press the symbol ⓪ on the lamp stand and the lamp turns on to the lowest of the three adjustable intensities. When you press again the same symbol, it will increase the intensity of the light. Press again the same symbol and set the maximum intensity of the light. Following press will turn off the lamp.
- The colour temperature of the light can be controlled in three steps by repeatedly pressing the symbol Ⓜ.
- Unless the power is disconnected, the lamp lights up at the last selected light color each time it is switched on.

### TECHNICAL DATA

| Model | Colour | Input voltage | Operating voltage | LED chip | Power input | CCT | Lum. flux | CRI | Lifetime |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| RTL 200 | Black | 100–240 V AC 50/60 Hz | 5V DC, 1A | 28× Epistar 2835 | 5 W | 3500 K<br>4500 K<br>6500 K | 60 lm<br>120 lm<br>200 lm | > 70 | 30 000 h. |
| RTL 201 | White | | | | | | | | |

Optimal operating conditions: Temperature: 0 to +40 °C; relative humidity: 10– 60 %

### WARRANTY LIMITATIONS

The technical information, installation, operation and maintenance information and instructions in this manual correspond to the latest state before the manual was printed. The manufacturer/importer does not assume responsibility for damages that may result from failure to follow instructions in the manual, unprofessional repairs and unauthorized changes. Changes to text, design and technical specifications may occur without prior notice. The warranty excludes damages incurred by improper use, mechanical damage, falls, repainting and inexpert cleaning.

### USED SYMBOLS

Protection class CLASS II

The product meets EU requirements.

For indoor use. Use only indoors. IP 20

The product is classified as an electrical appliance subject to the Directive on electrical and electronic equipment waste. Do not dispose of it in municipal waste.

## LED-TISCHLEUCHTE DE

**(Modell RTL 200, RTL 201)**

### BESCHREIBUNG DES PRODUKTES

Wir bedanken uns, dass Sie ein Produkt der Marke RETLUX erworben haben. Die Tischleuchte RTL 200/201 ist ein intelligentes Produkt. Die Tischleuchte hat ein einfaches Design und bietet ausgezeichnetes Licht. Farbtemperatur und Lichtstärke sind wählbar.

### SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie bei der Inbetriebnahme des Produktes sämtliche Warnhinweise, um Gesundheits- und Vermögensschäden zu vermeiden. Das Produkt ist kein Spielzeug! Produkt nur mit einem mit Wasser befeuchteten Tuch reinigen, benutzen Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel. Kinder dürfen keine Reinigungs- und Wartungsarbeiten vornehmen. Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung des Produktes übereinstimmt. Die Leuchte ist ausschließlich für den **Innengebrauch bestimmt. Ehe Sie Eingriffe, Wartungs- und Servicearbeiten an der Leuchte vornehmen, muss diese vom Stromnetz getrennt werden! Die LED-Quelle ist nicht austauschbar. Greifen Sie niemals in die Innenschaltung der Leuchte ein. Stellen Sie eine Beschädigung an irgendeinem Teil der Leuchte fest, sollte die Leuchte unverzüglich außer Betrieb gesetzt werden.**

### INHALT DER LIEFERUNG

- Leuchte, Benutzerhandbuch, Netzadapter, USB-Kabel.

### INBETRIEBNAHME

- Produkt aus der Verpackung herausnehmen und in gewünschter Position aufstellen.
- Schließen Sie den mitgelieferten Ladeadapter in das Stromnetz an, stecken Sie das USB-Kabel in den Ladeadapter und das andere Ende mit Stecker in die Hülse auf der Rückseite der Leuchte.
- Drücken Sie das Symbol ⓪ am Fuß der Leuchte. Die Leuchte leuchtet mit der niedrigsten Lichtstärke auf. Die Lichtintensität kann in drei Stufen eingestellt werden. Symbol erneut drücken, um die Lichtstärke zu erhöhen. Durch weiteres Drücken des Symbols wir die Lichtstärke auf eine maximale Intensität eingestellt. Durch weiteres Drücken wird die Leuchte ausgeschaltet.
- Die Farbtemperatur kann in drei Schritten mit demselben Symbol reguliert werden Ⓜ.
- Sofern die Leuchte nicht vom Stromnetz getrennt wird, merkt sich diese nach dem Einschalten die zuletzt eingestellte Lichtstärke.

### TECHNISCHE ANGABEN

| Modell | Farbe | Eingangsspannung | Arbeitsspannung | LED-Chip | Anschlusswert | CCT | Lichtstrom | CRI | Lebensdauer |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| RTL 200 | Schwarz | 100–240 V AC 50/60 Hz | 5V DC, 1A | 28× Epistar 2835 | 5 W | 3500 K<br>4500 K<br>6500 K | 60 lm<br>120 lm<br>200 lm | > 70 | 30 000 h. |
| RTL 201 | Weiß | | | | | | | | |

Optimale Betriebsbedingungen: Temperatur: 0 bis +40 °C; relative Luftfeuchtigkeit: 10– 60 %

### BESCHRÄNKTE GARANTIEANSPRÜCHE

Die in dieser Gebrauchsanweisung angeführten technischen Informationen, Angaben und Anweisungen bzgl. der Installation, des Betriebes und der Wartung entsprechen dem aktuellen Stand zum Zeitpunkt der Vergabe des Druckauftrages für diese Gebrauchsanweisung. Der Hersteller/Importeur übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die auf die Nichteinhaltung der in dieser Anleitung angeführten Hinweise, unsachgemäße Reparaturen sowie unbeachtigte Änderungen zurückzuführen sind. Der Text, die Ausführung sowie technische Angaben können ohne vorherige Mitteilung geändert werden. Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind Mängel, die auf einen unangemessenen Gebrauch, mechanische Beschädigungen, Beschädigung durch Sturz, Verfärbungen und eine unsachgemäße Reinigung zurückzuführen sind.

### BENUTZTE SYMBOLE

Schutzklasse CLASS II

Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EU.

Für die Innenanwendung. Nur in Innenräumen benutzen. IP 20

Das Produkt wurde als Elektrogerät klassifiziert, dass der Richtlinie über elektrische und elektronische Altgeräte unterliegt. Niemals als gewöhnlichen Haushaltsmüll entsorgen.

## LAMPE DE BUREAU LED FR

**(Modèle RTL 200, RTL 201)**

### DESCRIPTION DU PRODUIT

Nous vous remercions de l'achat d'un produit RETLUX. La lampe de bureau RTL 200/201 est un produit intelligent. De conception simple, elle émet une excellente lumière avec température de couleur modulable et intensité réglable.

### CONSIGNES DE SECURITE

Veillez à l'avertissement lors de la mise en service du produit, pour éviter un risque de dommages et d'atteinte à la santé et aux biens. Le produit n'est pas un jouet pour enfants ! Nettoyez uniquement avec un chiffon légèrement humidifié par de l'eau, sans détergents ni diluants. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants. Avant l'utilisation, vérifiez que la tension de votre secteur électrique correspond à la tension de service de l'adaptateur du produit. La lampe est adaptée pour un usage **exclusivement intérieur. Avant toute intervention sur la lampe ou avant l'entretien ou la réparation, il est indispensable de débrancher la lampe de la source d'alimentation ! La source LED de la lampe n'est pas remplaçable. N'intervenez pas sur les connexions internes du produit. En cas d'endommagement de toute partie de la lampe, mettez-la immédiatement hors service.**

### CONTENU DE LA LIVRAISON

- Lampe, manuel, adaptateur d'alimentation, câble USB.

### MISE EN SERVICE

- Sortez le produit de l'emballage et dépliez-le dans la position requise.
- Branchez l'adaptateur de recharge fourni au secteur, insérez le câble USB fourni dans l'adaptateur et insérez l'autre extrémité avec fiche cylindrique dans la prise sur la face arrière du pied de la lampe.
- Pressez le symbole ⓪ sur le pied de la lampe et la lampe s'allume à la plus faible des trois intensités sélectionnables. Appuyez dessus de manière répétée afin d'augmenter l'intensité du flux lumineux. Appuyez à nouveau pour obtenir le niveau d'intensité maximal. Un nouvel appui permet d'éteindre la lampe.
- La température de couleur de la lumière est modulable sur trois étapes en appuyant sur le symbole Ⓜ.
- A défaut de débrancher l'alimentation, la lampe brille toujours à la température de couleur sélectionnée la dernière fois lorsqu'elle est allumée.

### DONNEES TECHNIQUES

| Modèle | Couleur | Tension d'entrée | Tension de service | Puce LED | Puissance consommée | Temp. | Flux lum. | Ind. rendu coul. | Longévité |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| RTL 200 | Noir | 100–240 V AC 50/60 Hz | 5V DC, 1A | 28× Epistar 2835 | 5 W | 3500 K<br>4500 K<br>6500 K | 60 lm<br>120 lm<br>200 lm | > 70 | 30 000 h. |
| RTL 201 | Blanc | | | | | | | | |

Conditions de fonctionnement optimales : Température : 0 à +40 °C ; humidité relative : 10– 60 %

### LIMITATION DE GARANTIE

Les informations techniques, les données et informations pour l'installation, le service et l'entretien figurant dans le présent manuel d'utilisation correspondent au dernier état lors de la mise à l'impression du manuel. Le constructeur/fournisseur ne peut être tenu responsable pour des dommages susceptibles d'apparaître du fait du non-respect des instructions du manuel, de réparations et modifications non autorisées. Le texte, la réalisation et les données techniques peuvent changer sans avertissement préalable. Sont exclus de la garantie les défauts apparus suite à une utilisation inappropriée, les dommages mécaniques, les dommages par chute, les changements de couleur et le nettoyage inadéquat.

### SYMBOLES UTILISES

Classe de protection CLASS II

Le produit est conforme aux exigences européennes correspondantes.

Pour un usage en intérieur. Utilisez uniquement à l'intérieur. IP 20

Le produit est classé comme équipement électronique régi par la directive relative aux déchets électriques et électroniques. Ne jetez pas avec les ordures ménagères.

## LAMPADA DA SCRIVANIA A LED IT

**(Modello RSM 200, RTL 201)**

### DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Grazie per aver acquistato un prodotto RETLUX. La lampada da tavolo RTL 200/201 è un prodotto smart. Progettata con semplicità, produce molta luce con temperatura del colore selezionabile e intensità regolabile.

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prestare attenzione alla nota di avviso quando si mette in funzione il prodotto per evitare danni alla salute o materiali. Il prodotto non è un giocattolo destinato ai bambini! Pulire solo con un panno leggermente inumidito con acqua, non utilizzare detergenti o solventi. Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini. Prima dell'uso, assicurarsi che la tensione dell'alimentazione corrisponda alla tensione di funzionamento dell'adattatore del prodotto. La lampada è adatta **solo per l'utilizzo al chiuso. Prima di qualsiasi manipolazione o intervento di manutenzione o assistenza sulla lampada, è necessario staccare la lampada dall'alimentazione elettrica! La sorgente LED nella lampada non è sostituibile. Non interferire con i collegamenti interni del prodotto. In caso di danneggiamento di qualsiasi parte del dispositivo, smettere immediatamente di utilizzarlo.**

### CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Lampada, manuale d'uso, adattatore di ricarica, cavo USB.

### AVVIO

- Rimuovere il prodotto dalla confezione e collocarlo in una posizione comoda.
- Collegare l'adattatore CA in dotazione alla rete elettrica, inserire il cavo USB in dotazione nell'adattatore e collegare il lato opposto con il connettore femmina nella presa sul retro del supporto della lampada.
- Premere il simbolo ⓪ sul supporto della lampada per accendere la lampada alla minore delle tre intensità regolabili. Quando si preme di nuovo lo stesso simbolo, l'intensità della luce aumenta. Premere di nuovo lo stesso simbolo e impostare l'intensità massima della luce. Un'ulteriore pressione spegne la lampada.
- La temperatura del colore della luce può essere controllata su tre livelli premendo ripetutamente il simbolo Ⓜ.
- A meno che non venga scollegata l'alimentazione, la lampada si accende all'ultimo colore della luce selezionato ogni volta che viene accesa.

### DATI TECNICI

| Modello | Colore | Tensione in entrata | Tensione di funzionamento | Chip LED | Potenza in ingresso | CCT | Flusso in lumen | CRI | Durata |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| RTL 200 | Nero | 100–240 V AC 50/60 Hz | 5V DC, 1A | 28× Epistar 2835 | 5 W | 3500 K<br>4500 K<br>6500 K | 60 lm<br>120 lm<br>200 lm | > 70 | 30.000 ore |
| RTL 201 | Bianco | | | | | | | | |

Condizioni di funzionamento ottimali: Temperatura: da 0 a + 40° C; umidità relativa: 10% – 60 %

### LIMITAZIONI DI GARANZIA

Le informazioni tecniche, di installazione, d'uso e di manutenzione e le istruzioni di questo manuale corrispondono allo stato più recente prima che il manuale fosse stampato. Il fabbricante/importatore non assume alcuna responsabilità per danni che possono derivare dalla mancata osservanza delle istruzioni contenute nel manuale, da riparazioni non professionali e da modifiche non autorizzate. Modifiche al testo, al design e alle specifiche tecniche possono essere apportate senza preavviso. La garanzia non copre eventuali danni causati da uso improprio, danni meccanici, cadute, riverniciatura e pulizia inesperta.

### SIMBOLI UTILIZZATI

Classe di protezione CLASSE II

Il prodotto soddisfa i requisiti UE.

Per uso interno. Utilizzare solo in ambiente interno. IP 20

Il prodotto è classificato come un elettrodomestico soggetto alla Direttiva sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Non smaltire nei rifiuti urbani indifferenziati.

## LÁMPARA LED DE ESCRITORIO ES

**(Modelo RTL 200, RTL 201)**

### DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Gracias por comprar un producto RETLUX. La lámpara de mesa RTL 200/201 es un producto inteligente. Con diseño sencillo, produce una luz potente con temperatura de color opcional e intensidad de luz ajustable.

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Preste atención a la nota de advertencia cuando ponga en funcionamiento el producto para evitar daños a la salud o a la propiedad. ¡El producto no es un juguete diseñado para niños! Limpie solamente con un paño húmedo apenas embebido en agua, no use ningún detergente ni solvente. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños. Antes de usar, asegúrese de que el voltaje en su fuente de alimentación se corresponda con el voltaje del adaptador del producto. La lámpara es adecuada solo para uso **en interiores. Antes de manipular la lámpara o realizarle mantenimiento, jes necesario desconectarla de la fuente de alimentación! La fuente LED en la lámpara no puede ser cambiada. No toque las conexiones internas del producto. En caso de daño a cualquier parte del dispositivo, deje de usarlo de inmediato.**

### CONTENIDOS DEL PAQUETE

- Lámpara, manual de operación, adaptador del cargador, cable USB.

# Obsah je uzamčen

## Dokončete, prosím, proces objednávky.

## Následně budete mít přístup k celému dokumentu.

**Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:**

1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

   **) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!